

# ***RESMED***

## **ResLink™**

## **Gebruikershandleiding**

Nederlands

Nummer voor nabestellen: 308158/4 09 03

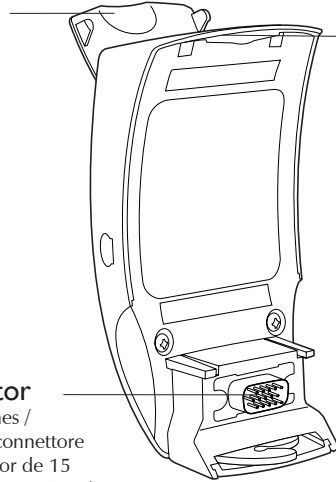
NEDERLANDS

**A**

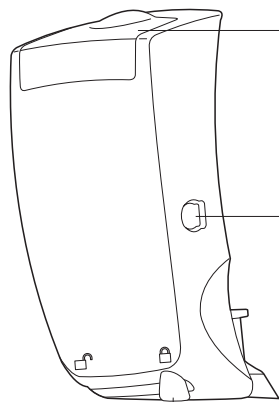
RESLINK

**Front view**

Vue avant / Frontansicht / Vista frontale / Vista frontal / Vista frontal / Vooraanzicht

**cover (open)**couvercle (ouvert) /  
Deckel (geöffnet) /  
coperchio (aperto) /  
cubierta (abierta) /  
tampa (aberta) /  
kap (open)**top catch**patte d'attache supérieure /  
Oberer Haltezapfen / fermaglio  
superiore / traba superior /  
lingueta superior / bovenrand**15-pin connector**connecteur 15 broches /  
Anschluss (15 Pin) / connettore  
a 15 piedini / conector de 15  
clavijas / conector de 15 pinos /  
15-pins connector**Back view**

Vue arrière / Rückansicht / Vista posteriore / Vista posterior / Vista traseira / Achteraanzicht

**cover (closed)**couvercle (fermé) / Deckel (geschlossen) /  
coperchio (chiuso) / cubierta (cerrada) / tampa  
(fechada) / kap (gesloten)**oximeter port**port de connexion de l'oxymètre /  
Oximeteranschluss / porta dell'ossimetro /  
puerto del oxímetro / porta do oxímetro /  
oximeterpoort**locking lever**verrouillage / Verriegelungshebel / leva di  
blocaggio / palanca de traba / alavanca de fecho /  
vergrendelingshendel

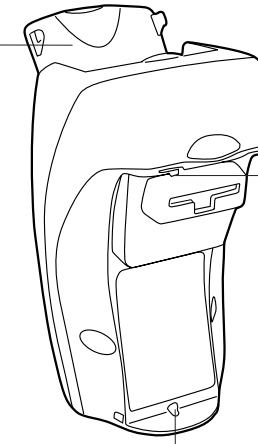
©2009 ResMed Ltd.

**B**

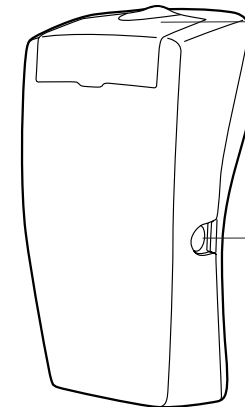
S8 RESLINK

**Front view**

Vue avant / Frontansicht / Vista frontale / Vista frontal / Vista frontal / Vooraanzicht

**cover (open)**couvercle (ouvert) /  
Deckel (geöffnet) /  
coperchio (aperto) /  
cubierta (abierta) /  
tampa (aberta) /  
kap (open)**top latch**attache supérieure / Oberer  
Lasche / gancio superiore /  
cerrojo superior / trinco superior /  
bovenste vergrendeling**bottom latch**attache inférieure / Untere Lasche / gancio  
inferiore / cerrojo inferior / trinco inferior /  
onderste vergrendeling**Back view**

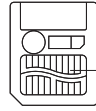
Vue arrière / Rückansicht / Vista posteriore / Vista posterior / Vista traseira / Achteraanzicht

**cover (closed)**couvercle (fermé) / Deckel (geschlossen) /  
coperchio (chiuso) / cubierta (cerrada) / tampa  
(fechada) / kap (gesloten)**oximeter port**port de connexion de l'oxymètre /  
Oximeteranschluss / porta dell'ossimetro /  
puerto del oxímetro / porta do oxímetro /  
oximeterpoort

©2009 ResMed Ltd.

# C

**SmartMedia card**  
 carte SmartMedia / SmartMedia-  
 Karte / scheda SmartMedia /tarjeta  
 SmartMedia / cartão SmartMedia /  
 SmartMedia card



**gold contacts**  
 contacts en or / Goldkontakte / contatti  
 in oro / contactos dorados / contactos de  
 ouro / goudkleurige contactpunten

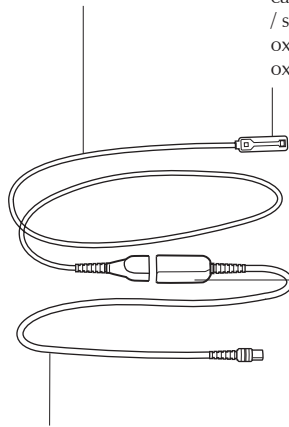
©2009 ResMed Ltd.

# D

**sensor cable (model 8000) Adult Flex Sensor)**

câble du capteur (modèle 8000) Adult Flex Sensor / Sensorkabel  
 (Flexsensor Modell 8000) für Erwachsene) / cavo sensore  
 (sensore flessibile per adulti modello 8000)) / cable sensor (Sensor  
 Adult Flex Modelo 8000)) / Cabo sensor (Sensor Adulto Flexível  
 Modelo 8000)) / sensorkabel (model 8000) Adult Flex Sensor)

**oximeter sensor**  
 capteur de l'oxymètre / Fingersensor  
 / sensore dell'ossimetro / sensor del  
 oxímetro / Sensor do oxímetro / sensor  
 oximeter



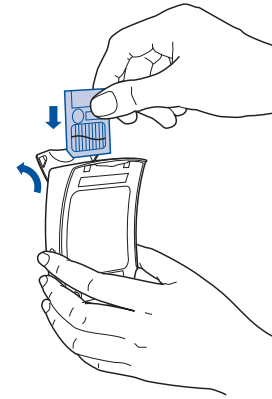
**Xpod connector**  
 connecteur Xpod / Xpod-  
 Oximeter / Connettore Xpod  
 / Conector Xpod / Conector  
 Xpod / Xpod-connector/vit

**oximeter cable (model 3012 Pulse Oximeter)**

câble de l'oxymètre (oxymètre de pouls modèle 3012) /  
 Oximeterkabel (Pulseoximeter Modell 3012) / cavo dell'ossimetro  
 (ossimetro da polso modello 3012) / cable del oxímetro (Oxímetro  
 de pulso Modelo 3012) / cabo do oxímetro (Oxímetro de Pulso  
 Modelo 3012) / oximeterkabel (model 3012 pols-oximeter)

©2009 ResMed Ltd.

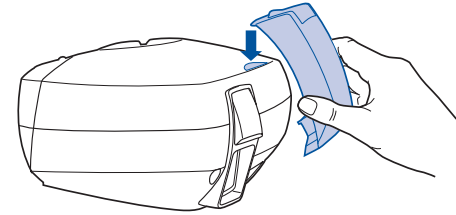
# E



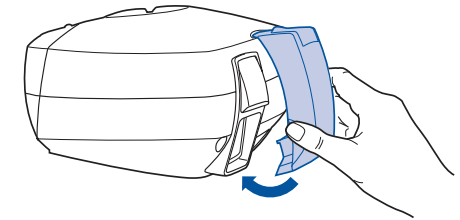
E-1



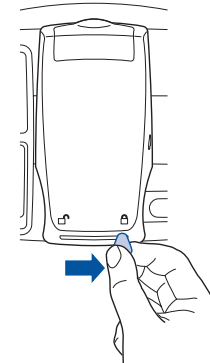
E-2



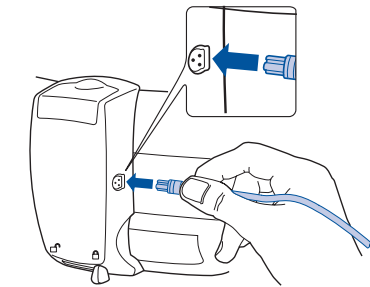
E-3



E-4

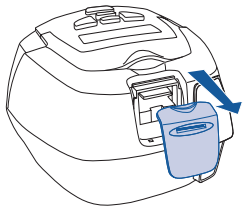


E-5

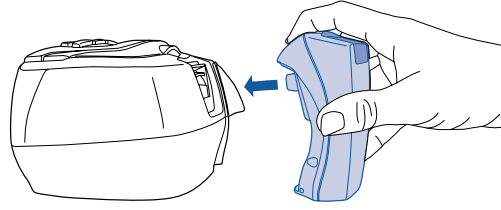


E-6

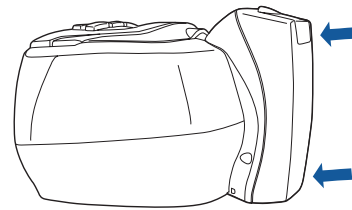
©2009 ResMed Ltd.

**F**

F-1

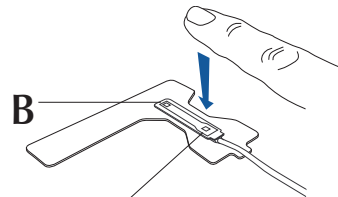


F-2

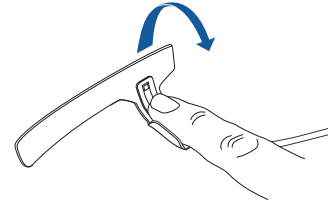


F-3

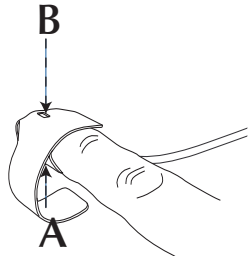
©2009 ResMed Ltd.

**G**

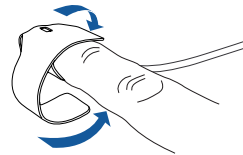
G-1



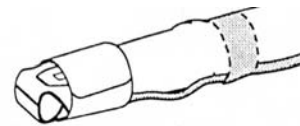
G-2



G-3

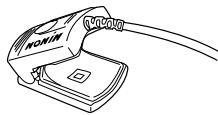


G-4

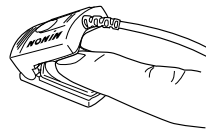


G-5

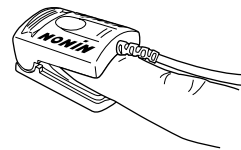
©2009 ResMed Ltd.

**H**

H-1

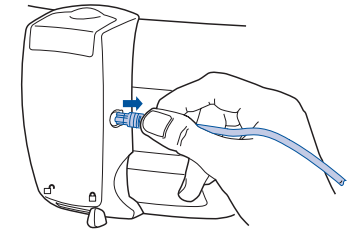


H-2

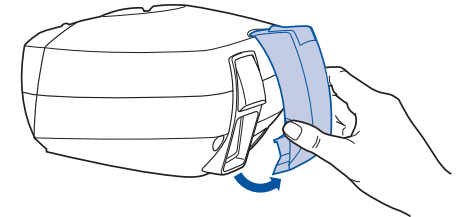


H-3

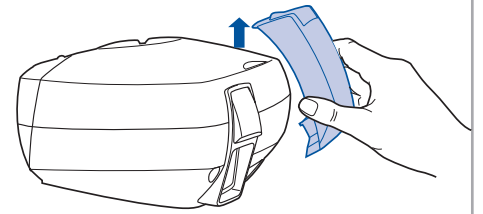
©2009 ResMed Ltd.

**I**

I-1

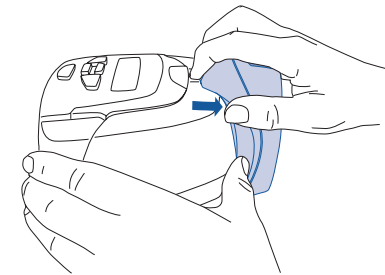


I-2

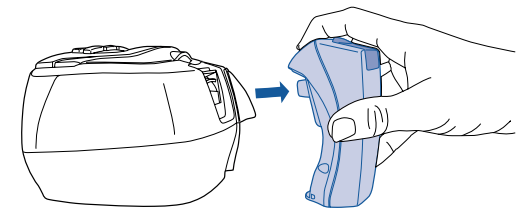


I-3

©2009 ResMed Ltd.

**J**

J-1



J-2

©2009 ResMed Ltd.

# INHOUD

<b>INLEIDING</b> .....	3
<b>RESLINK EN S8™ RESLINK</b>	3
<b>VERANTWOORDELIJKHEDEN GEBRUIKER/EIGENAAR</b>	3
<b>BEDOELD GEBRUIK</b>	3
<b>HET RESLINK-SYSTEEM</b> .....	5
<b>ACCESSOIRES</b>	5
<b>DE RESLINK INSTELLEN</b> .....	5
<b>HET PLAATSEN VAN DE KAART</b>	5
<b>DE RESLINK AANSLUITEN</b>	5
<b>DE OXIMETER OP DE RESLINK AANSLUITEN (OPTIONEEL)</b>	6
<b>EEN OXIMETER OP UW VINGER AANSLUITEN</b>	7
<b>GEBRUIK VAN DE RESLINK</b> .....	7
<b>BEHANDELING BEGINNEN</b>	8
<b>BEHANDELING BEËINDIGEN</b>	8
<b>LCD-BERICHTEN</b>	8
<b>TYPISCHE SCENARIO'S</b>	10
<b>DE RESLINK AFKOPPELEN</b> .....	12
<b>DE RESLINK NAAR UW ARTS TERUGBRENGEN</b>	12
<b>DE SMARTMEDIA CARD NAAR UW ARTS TERUGBRENGEN</b>	12
<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	13
<b>DE RESLINK REINIGEN</b>	13
<b>REINIGEN VAN DE OXYMETER</b>	13
<b>REINIGEN VAN DE OXYMETERSENSOR</b>	13
<b>OPSPOREN EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN</b> .....	14
<b>TECHNISCHE SPECIFICATIES</b> .....	19

# INLEIDING

De **RESLINK™** is een apparaat bedoeld voor gebruik bij ResMed flow-generators als hulpmiddel voor de arts voor de bewaking van uw slaap en voor de levering van een optimale behandeling.

Indien verbonden met de flow-generator legt de **RESLINK** tijdens de therapie behandelings- en pols-oximeteergegevens vast.

De gegevens worden opgeslagen op een SmartMedia™ card – een geheugenkaart met een opslagcapaciteit voor gedetailleerde gegevens van maximaal 30 sessies. Na behandeling kan de SmartMedia card die de gegevens bevat worden verwijderd uit het **RESLINK**-apparaat en ter beoordeling naar uw arts worden gezonden.

## RESLINK EN S8™ RESLINK

Het **RESLINK**-apparaat is beschikbaar in twee verschillende mechanische versies (**RESLINK** en **S8 RESLINK**) die passen bij verschillende families flow-generators.

De **RESLINK** en de **S8 RESLINK** functioneren op dezelfde wijze, maar worden op verschillende manieren gekoppeld aan- en losgekoppeld van de flow-generator. Wanneer het woord '**RESLINK**' in algemene zin wordt gebruikt, is het van toepassing op zowel **RESLINK** als **S8 RESLINK**. Raadpleeg "Compatibele flow-generators" op pagina 20 om te zien welk apparaat bij welke flow-generator wordt gebruikt.

**N.B.** De *S8 ResLink* is wellicht niet in alle regio's verkrijgbaar.

## VERANTWOORDELIJKHEDEN GEBRUIKER/EIGENAAR

De gebruiker of eigenaar van dit systeem is als enige verantwoordelijk en aansprakelijk voor eventueel letsel van personen of beschadiging aan eigendommen als gevolg van:

- bediening die anders is dan volgens de bijgeleverde gebruikersinstructies
- onderhoud of aanpassingen, tenzij deze overeenkomstig de instructies en door daartoe bevoegde personen zijn uitgevoerd.

## BEDOELD GEBRUIK

De **RESLINK** is een accessoire bij ResMed flow-generators die worden gebruikt voor de behandeling van obstructieve slaap apneu (OSA) bij volwassen patiënten. **RESLINK** is voor gebruik in het ziekenhuis en in thuisituaties.



## WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN

'Waarschuwing' vestigt uw aandacht op de kans op letsel.

'Voorzichtig' geeft uitleg over speciale maatregelen voor een veilig en doelmatig gebruik van het apparaat.

Hieronder staan algemene waarschuwingen en opmerkingen. Specifieke waarschuwingen en opmerkingen treft u naast de betreffende instructies in de handleiding aan.

- Gebruik de **RESLINK** alleen voor het bedoelde gebruik zoals beschreven in deze handleiding.

- De **RESLINK** is compatibel voor gebruik met bepaalde ResMed flow-generators. Raadpleeg “Compatibele flow-generators” op pagina 20 voor bijzonderheden. Gebruik de **RESLINK** niet bij andere flow-generators.
- Zorg ervoor dat de flow-generator is uitgeschakeld voordat u de **RESLINK** aansluit of afkoppelt.
- Probeer de **RESLINK** niet te demonteren. Het apparaat bevat geen onderdelen die de gebruiker kan onderhouden. Reparaties en onderhoud van het binnenwerk mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde agent.
- Aan de achterkant van bepaalde flow-generators bevindt zich een seriële (9-pins) poort. Sluit de NONIN<sup>®</sup> Xpod-connector niet op de seriële poort aan, omdat daardoor de oximeter kan worden beschadigd.
- SmartMedia cards dienen alleen via ResMed te worden aangeschaft, omdat wellicht speciale upgrade-software vereist is voor de bediening van de **RESLINK**.
- Vermijd aanraking van de goudkleurige contactpunten op de SmartMedia card.
- De SmartMedia card moet, wanneer deze niet wordt gebruikt, worden bewaard in het plastic hoesje. Dit om te voorkomen dat vuil de bediening van de **RESLINK** beïnvloedt.
- De **RESLINK** niet gebruiken in de nabijheid van brandbare of explosieve materialen.
- Van tijd tot tijd kunnen elektronische apparaten worden beïnvloed door onregelmatigheden in de elektriciteitsvoorziening. Het is belangrijk periodiek na te gaan of de **RESLINK** correct werkt door te kijken op het Liquid Crystal Display (LCD) van de flow-generator voor foutmeldingen. Dit betreft ook controle van juiste werking van de pols-oximetersonde door na te gaan of de Light Emitting Diode (LED) op de vingersonde brandt wanneer de flow-generator wordt ingeschakeld.

Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur als u niet zeker bent van een juiste werking van de **RESLINK**.

# HET RESLINK-SYSTEEM

Het RESLINK-systeem (RESLINK en SmartMedia card) wordt afgebeeld in de delen A, B en C van het illustratieblad.

## ACCESSOIRES

Zie deel D van het illustratieblad (8000J Adult Flex Sensor alleen getoond).

De NONIN® Model 3012 pols-oximeter is compatibel voor gebruik met de RESLINK. Deze kan gebruikt worden met de 8000J Adult Flex Sensor of de 8000AA Adult Finger Clip. Voor beide sensoren kan dezelfde oximeterkabel worden gebruikt. Deze accessoires zijn verkrijgbaar bij ResMed.

## DE RESLINK INSTELLEN

Zie delen E en F van het illustratieblad.

**N.B.:** Wellicht heeft uw arts de ResLink al voor u ingesteld.

## HET PLAATSEN VAN DE KAART



### VOORZICHTIG

Vermijd aanraking van de goudkleurige contactpunten op de SmartMedia card.

1. Open de kap van de RESLINK.
2. Plaats de SmartMedia card in de kaartsleuf op de RESLINK (E-1). Zorg ervoor dat de kaart in dezelfde positie als in de afbeelding wordt gehouden.
3. Sluit de kap na het plaatsen van de SmartMedia card.

## DE RESLINK AANSLUITEN

**N.B.:** De ResLink en S8 ResLink gebruiken verschillende aansluitingsmechanismen.



### WAARSCHUWING

Zorg er vóór het aansluiten van de ResLink of S8 ResLink voor dat de flow-generator is uitgeschakeld.

### RESLINK

1. Zorg ervoor dat de flow-generator wordt uitgeschakeld voor u de RESLINK aansluit. Gebruik de schakelaar op de achterkant van de flow-generator om het apparaat uit te schakelen.
2. Schuif de hendel aan de achterkant van de RESLINK naar links (E-2).
3. Plaats de bovenste rand van de RESLINK in de gleuf achter op de flow-generator (E-3).
4. Druk de onderkant van de RESLINK in de aux-poort achter op de flow-generator (E-4).
5. Schuif de hendel aan de achterkant van de RESLINK weer naar rechts om de RESLINK te vergrendelen (E-5).

## S8 RESLINK

1. Zorg ervoor dat de flow-generator wordt uitgeschakeld voordat u de **S8 RESLINK** aansluit. U moet de stroomtoevoer uitschakelen bij het stopcontact.
2. Verwijder de momenteel op de flow-generator aangesloten module (F-1) en bewaar deze in de hoes van de flow-generator.
3. Druk de **S8 RESLINK** op de flow-generator (F-2), zorg ervoor dat de bovenste en onderste vergrendeling stevig zitten vastgeklemd op de flow-generator.

**N.B.:** De S8 ResLink beschikt niet over een vergrendelingshendel.

4. Na aansluiting hoort de **S8 RESLINK** precies te passen op de achterkant van de flow-generator (F-3).

## DE OXIMETER OP DE RESLINK AANSLUITEN (OPTIONEEL)

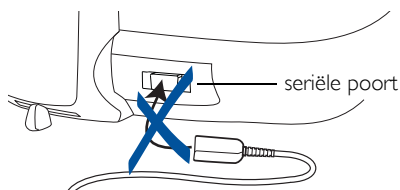
Uw arts heeft u wellicht een oximeter geleverd voor gebruik met de **RESLINK**. Het aansluiten van een oximeter op de **RESLINK** maakt het verzamelen en opslaan van oximetergegevens (zuurstofverzadiging en polsslag) mogelijk.

1. Zorg ervoor dat de sensorkabel op de juiste wijze is aangesloten op de Xpod-connector (zie afbeelding D).
2. Plaats de oximeterplug in de oximeterpoort van de **RESLINK** (E-6).



### WAARSCHUWING

- Alleen de **NONIN** pols-oximeter model 3012 en de sensormodellen 8000J of 8000AA zijn compatibel met de ResLink. Het aansluiten van andere oximeters kan verwondingen of schade aan de flow-generator of de ResLink tot gevolg hebben.
- Controleer voor gebruik de kabels en de sensor van de oximeter. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur als u tekenen van schade of slijtage merkt.
- Aan de achterkant van bepaalde flow-generators bevindt zich een seriële (9-pins) poort. Sluit de **NONIN** Xpod-connector niet op de seriële poort aan, omdat daardoor de oximeter kan worden beschadigd.



## EEN OXIMETER OP UW VINGER AANSLUITEN



### VOORZICHTIG

De sensor van de oximeter werkt niet goed als u nagellak op uw vingernagels hebt.

**N.B.:** Sluit de oximeter niet aan voordat u gereed bent om uw behandeling te starten.

### AANSLUITEN VAN DE NONIN 8000J ADULT FLEX SENSOR

Zie deel G van het illustratieblad.

Uw arts zal de sensor hebben aangesloten op de hechtkant van de FlexiWrap.

1. Verwijder de hechtende bescherming van de FlexiWrap.
2. Plaats voorzichtig een van uw vingers (niet de duim) op diode A op de FlexiWrap (G-1). Maak de twee kleine onderste lipjes aan de zijkanten van uw vinger vast.
3. Vouw de FlexiWrap voorzichtig over het topje van uw vinger (G-2). Diode B moet zich op uw vingernagel bevinden. Ga na of de twee diodes goed zijn geplaatst, met B precies boven A (G-3).
4. Wind om de sensor vast te zetten de lange lip rond uw vinger (G-4). De FlexiWrap moet stevig aanvoelen, maar niet hinderlijk strak.
5. Zet de sensordraad aan de onderkant van de vinger of de pols vast met tape (G-5).

### AANSLUITEN VAN DE NONIN 8000AA ADULT FINGER CLIP

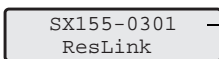
Zie deel H van het illustratieblad.

1. Open de vingerklem (H-1) en plaats uw vinger in het apparaat (H-2).
2. Sluit de vingerklem (H-3).
3. Zet de sensordraad aan de onderkant van de vinger of de pols vast met tape.

**N.B.:** Raadpleeg voor meer bijzonderheden de bij de oximeter geleverde gebruikershandleiding.

## GEBRUIK VAN DE RESLINK

1. Schakel de flow-generator in. Op het LCD van de flow-generator wordt een reeks berichten weergegeven. Wanneer het volgende bericht wordt weergegeven, weet u dat de RESLINK juist is aangesloten.



Het getoonde nummer geeft de softwareversie van ResLink weer

2. Indien nodig krijgt de software in uw flow-generator automatisch een upgrade. De upgrade zorgt ervoor dat uw flow-generator compatibel is voor gebruik met de RESLINK.



### WAARSCHUWING

De flow-generator levert geen therapie tijdens de upgrade. Zet het masker niet op voordat de upgrade is voltooid.

Tijdens de upgrade knippert de achtergrondverlichting van het LCD-scherm en wordt de volgende tekst weergegeven:

UPGRADEN , WACHT  
ResLink

Bij sommige flow-generators wordt dit scherm voorafgaande aan de upgrade wellicht in meerdere talen weergegeven.

De upgrade kan tot 20 minuten in beslag nemen. Wacht tot het proces is voltooid. Na een succesvolle upgrade wordt het WELKOM-scherm op het LCD-scherm weergegeven.

**N.B.:** *Schakel als de upgrade om een of andere reden wordt onderbroken de flow-generator uit, ga na of de ResLink op de juiste wijze is aangesloten en of de SmartMedia card is geplaatst, schakel dan de flow-generator weer in en start de upgrade opnieuw. Merk op dat het LCD-bericht niet wordt getoond na een onderbreking; het scherm kan tijdens de upgrade maximaal 20 minuten leeg zijn.*

## BEHANDELING BEGINNEN

Begin de behandeling zoals beschreven in de gebruikershandleiding van de flow-generator. De **RESLINK** zorgt automatisch voor het verzamelen en opslaan van behandelingsgegevens.

## BEHANDELING BEËINDIGEN

Druk op de toets Voor op uw flow-generator om de therapie aan het eind van de nacht te beëindigen. Verwijder, indien aangesloten, de oximetersensor van uw vinger. Wacht, na het beëindigen van de therapie na de laatste nacht waarop u de **RESLINK** gebruikt, 15 minuten voor u de flow-generator uitschakelt met de hoofdschakelaar.



### **VOORZICHTIG**

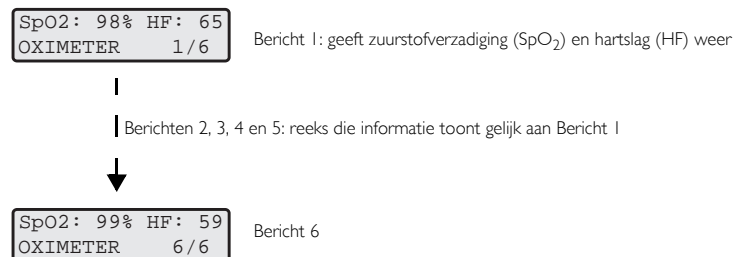
Schakel de flow-generator niet aan of uit zolang de ResLink wordt gebruikt, omdat dit het verzamelen van gegevens kan doen stoppen. Wacht in geval van een onderbreking van de stroomtoevoer van de flow-generator 15 minuten na het weer inschakelen ervan voordat u de therapie weer begint.

## LCD-BERICHTEN

De volgende **RESLINK**-berichten kunnen kort worden weergegeven op het LCD-scherm van de flow-generator om u te informeren over de werking van de **RESLINK**. Deze berichten worden tussen de andere berichten van de flow-generator door weergegeven.

SX155-0301 ResLink	Geslaagde ResLink-verbinding (weergegeven nummer is de huidige ResLink software-versie)
KAART GEVONDEN ResLink 1/4	SmartMedia Card is gedetecteerd
KAART PLAATSEN! ResLink 1/4	SmartMedia Card is niet gedetecteerd
OXIM. GEVONDEN ResLink 2/4	Oximeter is aanwezig
GEEN OXIMETER ResLink 2/4	Oximeter is niet aanwezig
KOPIEREN, WACHT ResLink 3/4	Overzichtsgegevens worden gekopieerd naar de SmartMedia Card
GEREED ResLink 4/4	ResLink gereed voor vastlegging gedetailleerde gegevens
GEEN KAART ResLink	SmartMedia Card is verwijderd
GEEN OXIMETER ResLink	Oximeter is afgesloten
UPGRADEN, WACHT ResLink	De flow-generator wordt ge-upgrade door de ResLink

Wanneer een oximeter wordt aangesloten, wordt een reeks van zes berichten, gelijk aan de onderstaande, weergegeven. Deze berichten geven de huidige zuurstofverzadiging (SpO<sub>2</sub>) en hartslag weer zoals die door de oximeter worden gemeten. Zij zijn bedoeld om u te helpen vaststellen of de oximeter op de juiste wijze is aangesloten. De reeks draait ongeveer een minuut lang.



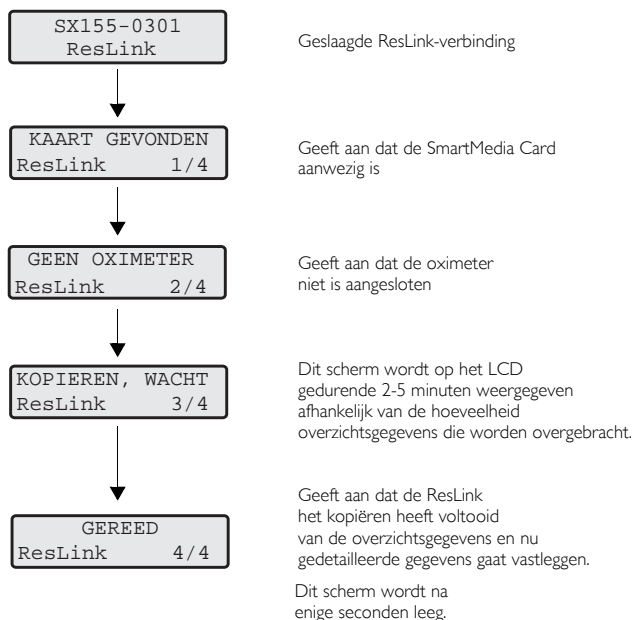
**N.B.** Ga als u een bericht ziet gelijk aan het onderstaande, met streepjes in plaats van numerieke waarden, na of de sensor van de oximeter op de juiste wijze aan uw vinger is bevestigd.

```
SpO2:---% HF:---  
OXIMETER 1/6
```

## TYPISCHE SCENARIO'S

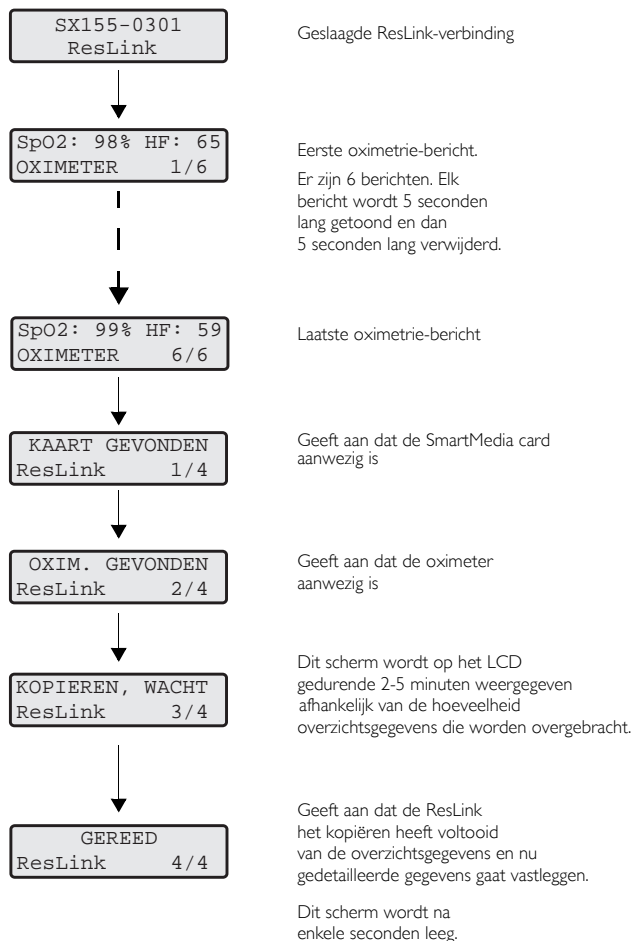
### SCENARIO 1: GEEN OXIMETER AANGESLOTEN

Dit scenario toont de typische reeks berichten die wordt weergegeven wanneer de ResLink op de juiste wijze is ingesteld, de flow-generator is ingeschakeld en geen oximeter is aangesloten. Deze berichten worden tussen de andere berichten van de flow-generator door weergegeven.



## SCENARIO 2: OXIMETER AANGESLOTEN

Dit scenario toont de typische reeks berichten die wordt weergegeven wanneer de **RESLINK** op de juiste wijze is ingesteld, de flow-generator is ingeschakeld en een oximeter is aangesloten. Deze berichten worden tussen de andere berichten van de flow-generator door weergegeven.



# DE RESLINK AFKOPPELEN

Zie delen I en J van het illustratieblad.



## **WAARSCHUWING**

Zorg er vóór het afkoppelen van de ResLink of S8 ResLink voor dat de flow-generator is uitgeschakeld.

Trek als een oximeter is aangesloten de oximeter-plug uit de RESLINK oximeterpoort (I-1).

### **RESLINK**

1. Schakel de stroomtoevoer van de flow-generator uit via de hoofdschakelaar.
2. Schuif de hendel aan de achterkant van de RESLINK naar links (E-2). Dit ontgrendelt de RESLINK van de flow-generator.
3. Trek voorzichtig de RESLINK los van de flow-generator (I-2, I-3).
4. Bewaar de RESLINK in de draagtas.

### **S8 RESLINK**

1. Schakel de stroomtoevoer uit bij het stopcontact
2. Pak bij het losmaken van de S8 RESLINK van de flow-generator deze aan de bovenkant vast (J-1).
3. Trek de S8 RESLINK los van de flow-generator (J-2).
4. Neem de module die u van de flow-generator haalde (F-1) en zet deze op zijn oorspronkelijke plaats terug.
5. Bewaar de S8 RESLINK in de draagtas.

## **DE RESLINK NAAR UW ARTS TERUGBRENGEN**

Laat als u de RESLINK terugbrengt naar uw arts de SmartMedia card op zijn plaats. Doe de RESLINK in de draagtas en neem m.b.t. het retourneren contact op met uw arts of de leverancier van de apparatuur.

## **DE SMARTMEDIA CARD NAAR UW ARTS TERUGBRENGEN**

Als u alleen de SmartMedia card naar uw arts terugbrengt:

1. Open de RESLINK kap en verwijder de SmartMedia card. Sluit de kap na het verwijderen van de SmartMedia card.
2. Stop de SmartMedia card in zijn plastic hoesje.
3. Verzend de SmartMedia card in de bij de RESLINK geleverde retourkaart.



## **VOORZICHTIG**

Gebruik bij het per post terugsturen van de SmartMedia card altijd een beschermende enveloppe.

# REINIGING EN ONDERHOUD



## VOORZICHTIG

Stel de ResLink niet bloot aan vocht of extreme temperaturen.

## DE RESLINK REINIGEN

Indien nodig de buitenkant van de ResLINK met een schone doek afvegen.

## REINIGEN VAN DE OXYMETER

1. Veeg de buitenkant indien nodig met een zachte doek schoon die vochtig is gemaakt met isopropylalcohol of een mild reinigingsmiddel.
2. Met een zachte doek of aan de lucht drogen.

**N.B.:** Het oxymetersnoer en de Xpod-connector kunnen met een schone doek schoongeveegd worden.



## VOORZICHTIG

Reinig dit apparaat niet in een autoclaaf, dompel het niet in vloeistoffen onder, gebruik geen caustische schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen, of schoonmaakproducten die ammoniumchloride bevatten.

## REINIGEN VAN DE OXYMETERSENSOR

Raadpleeg voor aanwijzingen voor het reinigen van de oxymetersensor de gebruikershandleiding die bij dit apparaat geleverd is.



## WAARSCHUWING

- Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van enig onderdeel van de ResLink.
- Probeer de ResLink niet te demonteren. Probeer in geen geval zelf service- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat te verrichten. Het apparaat bevat geen onderdelen die de gebruiker kan onderhouden. Inspecties en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende agent.

# OPSPOREN EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probeer de volgende suggesties als er sprake is van een probleem. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur als het probleem niet kan worden opgelost. Probeer niet de RESLINK te openen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Probleem bij aansluiten van de RESLINK op de flow-generator.	Incompatibele flow-generator.	De RESLINK and S8 RESLINK zijn alleen compatibel voor gebruik met bepaalde ResMed flow-generators. Raadpleeg "Compatibele flow-generators" op pagina 20.
	De RESLINK is wellicht onjuist aangesloten.	Raadpleeg "De ResLink aansluiten" op pagina 5.
Flow-generator en RESLINK werken niet (geen weergave op LCD).	Stroomkabel zit niet op de juiste wijze in flow-generator of in stopcontact.	Ga na of de stroomkabel stevig in de achterkant van de flow-generator en in een werkend stopcontact zit.
	Flow-generator niet ingeschakeld	Ga na of de flow-generator is ingeschakeld.
	Defect stopcontact.	Probeer een ander stopcontact.
LCD flow-generator geeft continu zwarte vakken of een leeg scherm weer bij inschakelen stroomtoevoer.	Voorgaande software-upgrade mislukt.	Schakel de flow-generator uit. Sluit RESLINK aan met een SmartMedia card ingevoerd. Schakel de flow-generator in. De software-upgrade kan 20 minuten duren. N.B.: Tijdens de upgrade wordt het scherm 'UPGRADE, WACHTEN' wellicht niet weergegeven.
De volgende berichten worden weergegeven op het LCD-scherm van een AutoSet CS2 flow-generator waarop een RESLINK is aangesloten:	Upgrade mislukt door uitval stroomtoevoer naar de AutoSet CS2.	Schakel de flow-generator uit. Sluit RESLINK aan met een SmartMedia card ingevoerd. Schakel de flow-generator in. De software-upgrade kan 20 minuten duren. N.B.: Tijdens de upgrade wordt het scherm 'UPGRADE, WACHTEN' wellicht niet weergegeven.
		No signature and bad CRC
		Waiting for File upload

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het bericht 'Geslaagde Reslink-verbinding' (raadpleeg pagina 8) wordt na inschakeling stroomtoevoer niet getoond.	De RESLINK is niet stevig aangesloten op de flow-generator.  Incompatibele flow-generator.  Defecte RESLINK.	Schakel de flow-generator uit. Ga na of de RESLINK stevig is aangesloten op de flow-generator. Ga ook na of de hendel achterop de RESLINK zich in de vergrendelingspositie bevindt. Schakel de flow-generator weer in. Ga voor de S8 RESLINK na of de boven- en onderrand op de juiste wijze zijn vastgeklemd.  De RESLINK en S8 RESLINK zijn alleen compatibel voor gebruik met bepaalde ResMed flow-generators. Raadpleeg "Compatibele flow-generators" op pagina 20.  Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.
Problemen bij het plaatsen van de SmartMedia card in de RESLINK.	Incompatibele geheugenkaart gebruikt.  De SmartMedia card is op onjuiste wijze geplaatst.	Ga na of een SmartMedia card, uitsluitend via ResMed verkregen, wordt gebruikt.  Raadpleeg "'Het plaatsen van de kaart'" op pagina 5.
Er is een SmartMedia card geplaatst, maar	Software-upgrade niet vereist.	Dit is geen probleem. Ga door met de instelling.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> UPGRADEN , WACHT ResLink </div> <p>wordt niet weergegeven.</p>		
Het volgende wordt op het LCD-scherm weergegeven wanneer een SmartMedia card wordt ingevoerd en de flow-generator wordt ingeschakeld:	Geen toegang tot SmartMedia card – wellicht gedeeltelijk ingevoerd. Ook kunnen de goudkleurige contactpunten vuil zijn.  De SmartMedia Card is waarschijnlijk beschadigd.	Schakel de flow-generator uit. Verwijder de SmartMedia Card en voer deze nogmaals in.  Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> KAARTFOUT! ResLink 1 / 4 </div>		
Tijdens de software-upgrade wordt op het LCD-scherm een leeg scherm weergegeven.	Uitval stroomtoevoer naar flow-generator.	Schakel de flow-generator uit. Voer de SmartMedia Card nogmaals in. Controleer de voedingskabel naar de flow-generator. Schakel de flow-generator weer in. Raadpleeg "Gebruik van de ResLink" op pagina 7.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>Er is een SmartMedia card ingevoerd die upgrade-software bevat en het volgende wordt op het LCD-scherm weergegeven:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> <p>UPGRADE MISLUKT ResLink</p> </div>	<p>Incompatibele flow-generator, of de flow-generator kan niet worden ge-upgrade.</p> <p>Flow-generator leverde therapie.</p>	<p>Schakel de flow-generator uit. Verwijder de RESLINK met de ingevoerde SmartMedia card. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.</p> <p>Beëindig de therapie. Schakel de flow-generator uit. Controleer de voedingskabel naar de flow-generator. Schakel de flow-generator weer in. Raadpleeg "Gebruik van de ResLink" op pagina 7.</p>
<p>Problemen bij het plaatsen van de oximeter in de RESLINK.</p>	<p>Incompatibele oximeter gebruikt.</p> <p>Oximeter-plug niet juist georiënteerd.</p>	<p>Ga na of een NONIN (Model 3012) pols-oximeter wordt gebruikt. Raadpleeg "De oximeter op de ResLink aansluiten (optioneel)" op pagina 6.</p> <p>Raadpleeg "De oximeter op de ResLink aansluiten (optioneel)" op pagina 6.</p>
<p>Het volgende bericht wordt op het LCD-scherm weergegeven:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> <p>OXIMETERFOUT ResLink</p> </div>	<p>Incompatibele oximeter.</p> <p>De kabel van de oximetersensor en Xpod-connector zijn niet op de juiste wijze aangesloten.</p> <p>Defecte oximeter.</p>	<p>Ga na of een NONIN (Model 3012) pols-oximeter wordt gebruikt.</p> <p>Zorg ervoor dat de kabel van de oximetersensor en Xpod-connector op de juiste wijze zijn aangesloten.</p> <p>Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.</p>
<p>Het volgende bericht wordt op het LCD-scherm weergegeven:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> <p>KAART PLAATSEN! ResLink 1/4</p> </div>	<p>De SmartMedia card is niet ingevoerd of onjuist geplaatst in de RESLINK.</p>	<p>Schakel de flow-generator uit, voer de SmartMedia card opnieuw in en schakel de flow-generator weer in.</p>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>Het volgende bericht wordt op het LCD-scherm weergegeven gedurende meer dan 20 minuten en verandert niet.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> UPGRADEN, WACHT ResLink </div>	<p>Software-upgrade nog niet voltooid.</p> <p>De SmartMedia card is verwijderd tijdens de software-upgrade.</p> <p>Defecte SmartMedia card.</p> <p>Beschadigde flow-generator.</p>	<p>Wacht nog 10 minuten.</p> <p>Schakel de flow-generator uit. Voer de SmartMedia Card nogmaals in. Schakel de flow-generator weer in. Raadpleeg "Gebruik van de ResLink" op pagina 7.</p> <p>Schakel de flow-generator uit. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.</p> <p>Schakel de flow-generator uit. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.</p>
<p>Het bericht op het LCD-scherm meldt afwisselend dat de RESLINK verbonden, en verwijderd is.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> SX155-0301 ResLink </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> ResLink Removed </div>	<p>De SmartMedia card is wellicht beschadigd.</p> <p>RESLINK wellicht defect.</p>	<p>Koppel als het bericht niet weggaat de RESLINK los en neem contact op met de leverancier van uw apparatuur voor een nieuwe SmartMedia Card.</p> <p>Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur.</p>
<p>Het volgende bericht wordt op het LCD-scherm weergegeven:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> GEEN OXIMETER ResLink 2 / 4 </div>	<p>Oximeter is niet aanwezig tijdens het kopiëren van overzichtsgegevens naar de SmartMedia Card.</p>	<p>Als u niet van plan bent een oximeter te gebruiken, kunt u dit bericht negeren. Als u van plan bent een oximeter te gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de oximeter op de juiste wijze is aangesloten.</p>
<p>Het volgende bericht wordt op het LCD-scherm weergegeven:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> KAART VOL ResLink </div>	<p>De SmartMedia Card is vol en kan niet meer gegevens opslaan.</p>	<p>Neem contact op met uw leverancier voor een nieuwe SmartMedia Card.</p>
<p>Het volgende bericht wordt op het LCD-scherm weergegeven:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> READ-ONLY KAART! ResLink 1 / 4 </div>	<p>SmartMedia Card is schrijfbeveiligd.</p>	<p>Neem contact op met uw leverancier voor een nieuwe SmartMedia Card.</p>



# TECHNISCHE SPECIFICATIES

## RESLINK

### **Afmetingen (H x B x D):**

126mm x 65mm x 60mm

**Gewicht:** 110 g

### **Voedingskabel:**

Maximum stroomverbruik afgenomen van de flow-generator: 200mA bij 24–30V

## S8 RESLINK

### **Afmetingen (H x B x D):**

120mm x 65mm x 65mm

**Gewicht:** 114 g

### **Voedingskabel:**

Maximum stroomverbruik afgenomen van de flow-generator: 400mA bij 12V

## RESLINK EN S8 RESLINK

### **Behuizingsconstructie:**

Vlamvertragend thermoplastisch materiaal.

**IEC 60601-1 classificatie:** Klasse II (dubbele isolatie), type CF

### **Elektromagnetische compatibiliteit**

Het product voldoet aan alle toepasselijke elektromagnetische compatibiliteitsvereisten (EMC) volgens IEC60601-1-2, voor gebruik in woonwijken, bedrijven en lichte industrie.

### **Omgevingsvoorwaarden**

Bedrijfstemperatuur: 5°C tot 40°C

Bedrijfsvochtigheid: 10%–95% niet-condenserend

Opslag- en transporttemperatuur: -20°C tot 60°C

Opslag- en transportvochtigheid: 10%–95% niet-condenserend

## NONIN MODEL 3012 POLS-OXIMETER, 8000J ADULT FLEX SENSOR EN 8000AA ADULT FINGER CLIP

### **SpO<sub>2</sub>**

70–100% ± 3 cijfers

### **Polsslag**

18 tot 300 slagen per minuut ± 3% ± 1 cijfer

### **Omgevingsvoorwaarden**

Werktemperatuur: 0°C tot 50°C

Bedrijfsvochtigheid: 10%–90% niet-condenserend

Temperatuur tijdens opslag en transport: -20°C tot 50°C

Luchtvochtigheid tijdens opslag en transport: 10%–95% niet-condenserend

## COMPATIBELE FLOW-GENERATORS<sup>1</sup>

Compatibel met ResLink	Compatibel met S8 ResLink
AutoSet Spirit™	S8 AutoSet Spirit™
VPAP™ III-serie	S8 Elite™
S7™ Elite	S8 AutoScore™
AutoSet CS™2	S8 AutoSet Vantage™
VPAP™ Adapt SV	S8 AutoSet Spirit™ II
VPAP™ Malibu	S8 Elite™ II
	S8 AutoScore™ II
	VPAP™ Auto
	S8 AutoSet™ II

### VERKLARING VAN SYMBOLEN



Let op, raadpleeg begeleidende documenten



Type CF toegepast onderdeel



Klasse II-apparatuur



IPX1

Spatwaterbestendig



Milieu-informatie

WEEE 2002/96/EC is een Europese richtlijn die de correcte verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur vereist. Het apparaat dient apart te worden verwijderd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de verwijdering van uw apparaat dient u gebruik te maken van de beschikbare toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en herverwerking in uw regio. Het gebruik van deze systemen voor inzameling, hergebruik en herverwerking is erop gericht de druk op natuurlijke bronnen te verminderen en te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Neem contact op met uw plaatselijke afvalinzamelingsdepot als u informatie nodig hebt omtrent deze verwijderingssystemen. Het symbool van een afvalbak met een kruis erdoor nodigt u uit deze verwijderingssystemen te gebruiken. Neem contact op met uw ResMed-kantoor, uw plaatselijke dealer of kijk op [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment) als u informatie nodig hebt omtrent inzameling en verwijdering van uw ResMed-apparaat.

---

<sup>1</sup> Niet alle flow-generators zijn in alle regio's verkrijgbaar